

Nwoma A Wɔtwere Kɔmaa Hebrifoɔ

Onyankopɔn Akasa

¹ Mmere a atwam no, na Onyankopɔn nam akwan ahodoɔ bebree so fa adiyifoɔ so kasa kyerɛ yen mpanimfoɔ. ² Nanso, mmere a edi akyire no deɛ, ɔnam ne Ba no so akasa akyere yen. Ɔno na Onyankopɔn nam ne so bɔɔ ewiase. Na ɔno na Onyankopɔn ayi no sɛ awieɛɛ no, nneɛma nyinaa beyɛ ne dea. ³ Ɔnam hyeren a Onyankopɔn animuonyam hyeren no so hran. Ɔye Onyankopɔn sɛso pɛpɛɛɛ, na ɔde n'asɛm a tumi wɔ mu no sɔ ewiase mu. Ɔtee nnipa ho firii wɔn bɔne mu wieɛɛ no, ɔtenaa Otumfoɔ Onyankopɔn nifa so wɔ ɔsoro. ⁴ Ɔno enti, ɔyɛɛ kɛse sene abɔfoɔ no, ɛfiri sɛ, edin a Onyankopɔn de too no no ye kɛse sene wɔn deɛ no.

⁵ Ɔfiri sɛ, Onyankopɔn nso anka ankyere n'abɔfoɔ no mu biara sɛ,
"Woyɛ me Ba;

na ɛnne, mayɛ w'Agya."

Ɔna wanka ankyere ɔbɔfoɔ biara sɛ,

"Meyɛ w'Agya na wayɛ me Ba."

⁶ Ɔbere a Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔsoma n'abakan no ba ewiase no, ɔsane kaa sɛ,

"Ɔsɛ sɛ Onyankopɔn abɔfoɔ nyinaa som no."

⁷ Ɔsɛm a Onyankopɔn ka faa abɔfoɔ no ho ne sɛ,

"Onyankopɔn soma n'abɔfoɔ sɛ mframa,
na ɔsoma n'asomfoɔ sɛ gyadɛɛɛɛ."

⁸ Na ɛfa Ɔba no ho no, Onyankopɔn kaa sɛ,

“AƔ, OnyankopƔn, w’ahennwa bƔtena hƔ daa nyinaa;

w’Ahennie ye atentenenee.

⁹ WodƔ tenenee, na wokyiri bƔne,
eno enti, OnyankopƔn wo OnyankopƔn de
wo asi wo mfeƔƔ so,
na Ɣde anigyeƔ ngo asra wo.”

¹⁰ OnyankopƔn sane kaa se,
“MfitiaseƔ no wotoo asase fapem,
na Ɣsoro ye wo nsa ano adwuma.

¹¹ Ne nyinaa bƔtwam na wo deƔ wobƔtena hƔ daa;
wƔbƔtete se atadeƔ.

¹² WƔbƔbobƔ no se ntoma;
na wƔbesesa no se ntadeƔ.

Nanso, wote seƔdeƔ woteƔ,
na wo mfeƔ to rentwa da.”

¹³ OnyankopƔn anka ankyere n’abƔfoƔ no se,
“Montena me nifa so
kƔsi se mede mo atamfoƔ beye
mo nan ntiasoƔ.”

¹⁴ Se saa a, na abƔfoƔ no ye den? WƔn nyinaa ye ahonhom a wƔsom OnyankopƔn na Ɣsoma wƔn ma wƔkƔboa wƔn a wƔrehwehwƔ nkwagyƔ no.

2

Kristo Kaa Owuo HweƔƔ Maa Yen Nyinaa

¹ YeƔ enti na eƔ se yeƔƔ nokore a yeate no mu dendan seƔdeƔ ebeyƔ a, biribi rentu yen aso.

² Nsem a abƔfoƔ no kaeƔ no ye nokoreƔ enti obiara a wannƔ so no nyaa asotwe a eƔata no. ³ Na se yeantƔ saa nkwagyeseƔ yi a, ebeyƔ den na yeatumi adwane? Awurade no ankasa na Ɣdii

εkan kaa saa nkwagyee yi ho asem na won a wotiee no no, ama yehunu se eye nokore. ⁴ Saa eberε korɔ no ara mu Onyankorɔn nam ne nsenkyerennee ne n'anwanwadwuma so dii ho adanseε. Bio, okyee Honhom Kronkron no sεdeε ɔpe.

⁵ Onyankorɔn amma abɔfoɔ anni ewiase a na waye n'adwene se ɔrebεɔ no so; saa ewiase a yεka ho asem no. ⁶ Na mmom, wɔaka no Atwerεsem no mu baabi se:

“Onipa ne hwan a wokae no;

na onipa ba nso ne hwan a w'ani ku ne ho?

⁷ Wobɔɔ no maa ɔyee akumaa kakra sene abɔfoɔ; na wode w'animuonyam ne anidie abɔ no abotire,

⁸ se ɔnni nneεma nyinaa so.”

εka se Onyankorɔn bɔɔ onipa se “nneεma nyinaa sodifoɔ.” Yei kyere se biribiara nni ho a wɔamfa anhye n'ase. Nanso, seesei yɛnya nhunuu se onipa di nneεma nyinaa so. ⁹ Na mmom, yehunu Yesu! Mmerε tiawa bi, wobree no ase sene abɔfoɔ, sεdeε ebeye a, Onyankorɔn adom enti, ɔbewu ama nnipa nyinaa. Owuo a ɔwuie no enti, Onyankorɔn de animuonyam abotire abɔ no.

¹⁰ Onyankorɔn na ɔbɔɔ nneεma nyinaa, na ɔwɔ tumi se ɔye biribiara. Ne saa enti, εfiri se eye ne pe se ɔde ne mma nyinaa beba n'animuonyam mu no, ɔmaa Agyenkwa no faa amanehunu mu sεdeε ebeye a, ne mma no nsa beka nkwagyee a eye pe no. εfiri se, Yesu nko ara ne Onipa a ɔbetumi adi won anim akɔ nkwagyee mu. ¹¹ ɔma nnipa ye kronkron firi won bone mu.

Na one won a waye won kronkron no nyinaa wo Agya baako. Eno enti na Yesu mfere se ofre won anuanom no. ¹² Oka se,

“Meka wo ho asem akyerε me nuanom,
mekamfo wo wo won a woaahya ho no
nyinaa anim.”

¹³ Osane ka bio se,

“Mede me ho beto Onyankopon so.”

Na onno nso ka se,

“Mma a Onyankopon de won ama me no nie.”

¹⁴ Esiane se mma no wo honam ne mogya enti, Yesu nso baa onipa tebea mu sedee ebeye a onam ne wuo no so besee obonsam a okura owuo tumi no ahooden. ¹⁵ Na onam so agye won a esiane se wosuro owuo enti, won asetena mu nyinaa, waye nkoa no. ¹⁶ Eye nokore turodo se enye abofoo na oboa won. Na mmom, sedee Atweresem no ka no, “Oboa Abraham asefoo.”

¹⁷ Yei kyere se, ekwan biara so no, ese se oye se ne nuanom sedee ebeye a, obeye won nokwafoo ne mmoborohunufoo Osopopanin wo Onyankopon anim, na enam so ma wode nnipa bone akye won. ¹⁸ Enti afei, obetumi aboa won a waso won ahwe efiri se, onno ankasa wosoo no hwese maa ohunuu amane.

3

Akristofoo Ye Onyankopon Efie

¹ Me nuanom wo Kristo mu a Onyankopon afre mo, monnwene Yesu a Onyankopon somaa no maa obeye Osopopanin wo gyidie a yeka ho asem no ho. ² Na odii Onyankopon a oyii no se onye saa adwuma yi no nokore sedee

Mose nso dii nokore wɔ Onyankopɔn fie no.
³ Onipa a ɔsi efie nya animuonyam sene efie no ankasa. ⁴ Saa ara na etee; ese se Yesu nya animuonyam sene Mose. Efie biara, obi na ɔsiie. Na Onyankopɔn nso na wabɔ nneɛma nyinaa.
⁵ Mose dii Onyankopɔn nokore se ɔsomfoɔ wɔ ne fie na ɔkaa nsem a Onyankopɔn beka daakye no nyinaa. ⁶ Nanso Kristo dee, ɔdi nokore se ɔba a ɔhwɛ Onyankopɔn fie so. Se yɛma yen bo ye duru na yewɔ gyidie wɔ yen anidasoɔ mu a, na yeyɛ ne fiefɔɔ.

⁷ Enti Honhom Kronkron no ka se,
 “Se enne mote Onyankopɔn nne a,

⁸ monnye asoɔden

te se dee moyee eberɛ a mosɔre tiaa Onyankopɔn no;
 sedee moyee da a na mowɔ esere so a mosɔɔ no hwɛɛ no.

⁹ Eho no, mo mpanimfoɔ sɔɔ no hwɛɛɛ,
 nanso wɔhunuu dee meyeɛ no mfee aduanan mu.

¹⁰ Esiane saa enti, me bo fuu saa nnipa no kaa se,
 ‘Wɔye nnipa a wɔn akoma amane afiri me ho,
 na wɔanhunu m’akwan.’

¹¹ Eno enti mekaa ntam wɔ m’abufuo mu se,
 ‘Wɔrenhyene m’ahomegyee mu da.’”

¹² Me nuanom monhwɛ yie na mo mu bi annya akoma bɔne a ɔrennye Onyankopɔn nni na ebɛma watwe ne ho afiri Onyankopɔn teasefoɔ no ho. ¹³ Na mmom, sedee ebeyɛ a bɔne rennaadaa mo mu bi na wɔnye asoɔden enti, da biara mommoaboa mo ho mo ho eberɛ a asem

“Enne” a ewo Atweresem mu no fa yen ho no.
 14 Na se yeso gyidie a yewo no mu denden sedee yede firi ahyeasee no a, na yeye Kristo fafafo.

15 Atweresem no ka se,
 “Se enne mote Onyankopon nne a,
 monnye asoden
 te se dee moyee ebera a mosore tiaa
 Onyankopon no.”

16 Ehefo na wotee Onyankopon nne na wosore tiaa no no? Nnipa a Mose dii won anim firi Misraim no nyinaa. 17 Ehefo na Onyankopon bo fuu won mfirmhya aduanan no? Nnipa a woyee bone na wotete hwe wuwuu wo esere so no. 18 Ebera a Onyankopon kaa ntam se, “Woremma me home mu da” no, na oreka akyerere ehfo? Na oreka akyerere won a woyee asoden no. 19 Afei, yehunu se wantumi anko home no mu, efiri se, wannye anni.

4

Homeba Foforo

1 Afei, esiane se bohye a efa ne mu home da so wo ho enti, momma yenhwe yie na mo mu bi anto sini wo mu. 2 Efiri se woka Asempa no akyerere yen sedee woka kyere won no. Nanso, wammu asem a woka kyere won no, efiri se, won a wotiee no no annye anni. 3 Na yen a yeagyee adi no nko ara na yeko saa home no mu* sedee Onyankopon aka se, “Enti mefiri m’abufuo mu ka ntam se,

* **4:3** 4.3 Sedee wewwura Kanaan akogyee home a gyidie de ba no, saa ara na nkwayee nso tee.

‘Wɔrenhyene asase a anka mede wɔn reko mu no da.’”

Ɔkaa saa asem yi deɛ, nanso ɛfiri eberɛ a ɔboɔ ewiase no, na wawie ɔhome dwumadie no dada.

⁴ Na Atwerɛsem no mu baabi wɔka biribi fa da a ɛto so nson no ho sɛ, “Ɛda a ɛto so nson no, Onyankopɔn home firii ne nnwuma nyinaa mu.” ⁵ Wɔkaa saa asem korɔ yi ara bio sɛ, “Wɔrenhyene asase a anka mede wɔn reko mu no da.”

⁶ Wɔn a wɔdii ɛkan tee Asempa no annya saa ahome no, ɛfiri sɛ, wɔannye anni. Afoforɔ bi nso wɔ ho a wama wɔn ɛkwan sɛ wɔnnya ahome no.

⁷ Enti Onyankopɔn aka sɛ wayi ɛda bi ato ho a wɔfrɛ no “Ennɛ.” Mfɛɛ bebreɛ akyi no, ɔnam Dawid so kaa wɔ Atwerɛsem no mu sɛ, “Ennɛ, sɛ mote Onyankopɔn nne a mommpirim mo akoma.”

⁸ Sɛ Yosua dii nnipa no anim de wɔn kɔɔ Onyankopɔn home mu a, anka akyire no Onyankopɔn anka da foforɔ ho asem. ⁹ Sedɛɛ ɛte yi, ɔhome da so wɔ ho ma Onyankopɔn nkurofoɔ sedɛɛ Onyankopɔn homeɛ da a ɛto so nson no. ¹⁰ Obiara a ɔbɛhome wɔ Onyankopɔn mu no bɛhome afiri n’ankasa ne nnwuma mu, sedɛɛ Onyankopɔn home firii ne nnwuma mu no. ¹¹ Enti, momma yemmɔ yɛn ho mmɔden na yeatumi akɔ Onyankopɔn home mu. Ense sɛ yɛn mu bi ye asoɔden sedɛɛ wɔyɛɛ asoɔden a enti wɔankɔ mu no.

¹² Onyankopɔn asem[†] ye nkwa, na tumi wɔ

[†] **4:12** 4.12 Yesu na ɔbeyii Onyankopɔn ho nokwasem adi (Asem Kronkron no. Yoh 1.1,14)

mu. Eye nnam sene sekan anofanu. Ehwire mu kosi se epaapae honhom ne okra, apo ne ehon mu. Eda yen akoma mu ne yen adwene mu nsusue nyinaa adi. ¹³ Biribiara nni ho a wode sie Onyankopon ma eye yie. Abodee mu biribiara da n'anim na ono na ese se yebu yen ho akonta kyere no.

Yesu Yen Sofopanin

¹⁴ Eno enti, momma yenso gyidie a yeka ho asem no mu den. Efiri se yewo Sofopanin kesse wo Onyankopon anim. ¹⁵ Yenni sofopanin bi a otumi nhwɛ yen mmerɛye ho nhunu yen mmobɔ. Yewo obi a wɔaso no ahwe akwan ahodoɔ nyinaa so se yen ara, nanso wanyɛ bone. ¹⁶ Momma yensi yen bo na yemmra‡ Onyankopon ahennwa a adom wo mu no anim, na eno na ebema yɛanya ahummɔboro ne adom a ebɛboa yen ebere a ese mu.

5

¹ Woyi Sofopanin biara firi nnipa bi mu na wasi won ananmu de won akyedee ne won bone ho afodee asom Onyankopon. ² Esiane se n'ankasa ye mmerɛ akwan ahodoɔ pii so no enti, otumi to ne bo ase ma won a wɔnnim na woye mfomsoɔ no. ³ Ne mmerɛye enti, se ɔrebo bone ho afodee a, ese se ɔbo ma ne ho ne afoforo nso. ⁴ Obiara ntumi nyi ne ho mfa nhye ne ho

‡ **4:16** 4.16 Esiane se Kristo yen Sofopanin ahyia schwe enti, wasiesie ne ho se, se yɛnya schwe biara a, ɔde ahummɔboro beboa yen. (2.10)

animuonyam* sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanin. Onyankopɔn frɛ nko na onipa nam so bɛyɛ Ɔsɔfopanin sɛdɛɛ wɔfrɛɛ Aaron no.

⁵ Saa ara nso na Kristo annye anto ne ho so sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanin amfa anhyɛ ne ho animuonyam. Na mmom, Onyankopɔn ka kyɛrɛɛ no sɛ,
“Woyɛ me Ba:

ɛnnɛ, mayɛ w’Agya.”

⁶ Ɔsane kaa wɔ baabi foforo sɛ,

“Wobɛyɛ ɔsɔfoɔ akɔsi daa

sɛdɛɛ Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛɛ te no.”

⁷ Yesu baa ɔhonam mu wɔ asase so no, ɔbɔɔ mpaɛɛ nam nkotosrɛ so de n’abisadɛɛ too Onyankopɔn a ɔbɛtumi agye no afiri owuo mu no anim. Esiane sɛ ɔdwo na ɔde ne ho nyinaa som no no enti, Onyankopɔn tieɛ no.

⁸ Ɛwom sɛ na ɔyɛ Onyankopɔn Ba dɛɛ, nanso ɔnam n’amanehunu so suaa ahobɛaseɛ. ⁹ Na ɔwieɛ pɛyɛ no, wɔn a wɔtie no no nam ne so nya nkwagyɛɛ a ɛnni awieɛɛ, ¹⁰ na Onyankopɔn ada no adi sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanin sɛdɛɛ Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛɛ te no.

¹¹ Yɛwɔ yɛi ho nsem pii ka, nanso emu kyɛrɛkyɛrɛ yɛ den, ɛfiri sɛ, mo nteaseɛ yɛ den. ¹² Moayɛ nkyɛrɛkyɛrɛ adwuma no akyɛrɛ, nanso ɛsɛ sɛ monya obi ma ɔkyɛrɛkyɛrɛ mo Onyankopɔn ho asem firi ne ahyɛaseɛ. Anka ɛsɛ sɛ saa ɛberɛ yi modi aduane a ɛyɛ den, nanso nufosuo na ɛyɛ ma mo. ¹³ Obiara a nufosuo yɛ ma no da so yɛ abadomaa a ɔnnim dɛɛ ɛyɛ ne

* **5:4** 5.4 Kristo bɛrɛ so no, na ɔsɔfopanin dibɛa no da abusuakuo bi mu.

deε enye. ¹⁴ Aduane a eyε den ye ma mpanimfoo a wɔatete wɔn na wɔahunu nsonsonoeε a εda papa ne bɔne ntam.

6

¹ Momma yennyae Kristosom ahyεaseε ho nkyerekyere no, na yensua ne ho nsem a ekɔ anim no. Eho nnhia bio sε yεbekɔ so akyerεkyere deε enti a εse sε yenu yen ho wɔ nneyεεε a εde owuo bere yen ho ne deε enti a εse sε yεnya Onyankopɔn mu gyidie. ² Eho nhia bio nso sε yεbekɔ so akyerεkyere asubɔ, nsa a wɔde gu nnipa so, awufosɔreε ne daa atemmuo ho nsem. ³ Momma yenkɔ yen anim! Na sε Onyankopɔn ma ekwan a, saa ara na yεbeyε.

Ɔpo Ho Amanehunu

⁴ Ebeyε den na wɔbesane de wɔn a wɔahwe ase aba ama wɔanu wɔn ho bio? Na anka wɔwɔ Onyankopɔn hann mu. Wɔkaa ɔsoro akyedεε hwεεε na wɔnyaa wɔn kyεfa wɔ Honhom Kronkron no mu. ⁵ Wɔfiri osuahunu mu ahunu sε Onyankopɔn asem ye, na wɔahunu ewiase a εreba no mu tumi. ⁶ Nanso, εno akyi, wɔhwee ase. Enti, eyε den sε wɔde wɔn besane aba bio sε wɔmmenu wɔn ho, εfiri sε, wɔresane abɔ Onyankopɔn Ba no asennua mu nam so agu n'ananim ase akyerε. ⁷ Onyankopɔn hyira asase a εnonom nsuo a εto gu so na εma εso afifidεε ye yie ma wɔn a wɔn enti wɔduaeε no. ⁸ Na sε nkaseε ne wura hunu fifiri so a, enye mma hwee. Onyankopɔn bεdome no na wɔde ogya asεε no.

⁹ Nanso, me nnamfonom, nsem a yeaka yi nyinaa akyi no, yenim pefee sε ade pa bi a nkwayyεε

bata ho beɸiri mo mu aba. ¹⁰ Onyankopɔn nnye deɛ ɔntene. Ne were remɸiri adwuma a moyeeɛ anaa ɔɔɔ a modaa no adi maa no ne mmoa a mode boaa mo mɸeɸo Akristofoɔ na mogu so de boa wɔn no. ¹¹ Deɛ yerehwewɛ ne sɛ mo mu biara beɸoa no mmɔdemmoɔ so de akɔsi awieɛɛ sɛdeɛ eɸeye a mo nsa beka adeɛ a mo ani da so no. ¹² Yɛmpɛ sɛ moye aniha. Na mmom, yɛpɛ sɛ yehunu mo sɛ agyidifoɔ a mowɔ boasetɔ na mo nsa aka bɔ a Onyankopɔn ahyɛ mo no.

Abraham So Nhwɛsoɔ

¹³ Eberɛ a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ no, ɔkaa deɛ wahyɛ ho bɔ no ho ntam. Esiane sɛ na obiara nni hɔ a ɔkorɔn sene no no enti, ɔde ɔno ara ne din na ekaa saa ntam no. ¹⁴ ɔkaa ntam no sɛ, “Mehyɛ wo bɔ sɛ, mehyira wo na mama w’ase adɔre.” ¹⁵ Na Abraham wɔ boasetɔ enti, eɸɔ a Onyankopɔn hyɛɛ no no, ne nsa kaɛɛ.

¹⁶ Sɛ onipa ka ntam a, ɔde obi a ɔkorɔn sene no din na eka saa ntam no de siesie nnipa ntam. ¹⁷ Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔda no adi pefee kyere wɔn a na eɛɛ sɛ wɔn nsa ka ne bɔhyɛ no sɛ ɔrensɛsa n’atirimsem, enti ɔkaa ntam de hyɛɛ bɔhyɛ no mu den. ¹⁸ Saa nneɛma mmienu yi na erentumi nsesa na Onyankopɔn ntumi nni ho atorɔ. Enti, yen a yɛnam ne so anya nkwa no, wɔhyɛ yen nkuran sɛ yɛnkura yen anidasoɔ no mu den. ¹⁹ Yɛwɔ saa anidasoɔ yi sɛ ɔkra sɛkyɛ. Etim hɔ, na ɛma yɛhyɛne tra ntwamutam no mu kɔsi Kronkron mu Kronkron hɔ. ²⁰ Yesu asi yen ananmu adi yen ekan kɔ hɔ. Wayɛ ɔsofopanin afeɸɔ sɛdeɛ Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛɛ te no.

7

Ɔkeseɛ Melkisedek

¹ Na saa Melkisedek yi ye Salemhene, enna ɔsane ye Ɔsorosoro Onyankopɔn ɔsofoɔ. Eberɛ a Abraham firi ɔko a ɔkumm ahemfo ano reba no, Melkisedek hyiaa no hyiraa no. ² Abraham maa no n'asadeɛ no mu nkyemu edu mu baako. Melkisedek din no nkyerɛaseɛ a edi ekan no ne Teneneɛ Ɔhene. Esiane sɛ na ɔye Salemhene no enti, wɔkyerɛɛ ne din no ase sɛ Asomdwoeɛhene. ³ Obi nnim Melkisedek agya, ne maame, ne ne mpanimfoɔ ho asem. Saa ara nso na obi nnim n'awɔɔ ne ne owuo nso ho asem. Ɔsɛ Onyankopɔn Ba, na ɔda so ye ɔsofoɔ daadaa.

⁴ Yei di ho adanseɛ sɛ na ɔye onipa kɛsɛɛ a Agya Abraham mpo tumi ma no n'asadeɛ mu nkyemu edu mu baako. ⁵ Nanso, Lewi asefoɔ a wɔye asofoɔ no Mmara na ehyɛ wɔn sɛ wɔnnye nkyemu edu mu baako mfiri wɔn ara wɔn nkurofoɔ Israelfoɔ nkyɛn a wɔn nso ye Abraham asefoɔ no. ⁶ Melkisedek nye Lewi aseni, nanso ɔgyee nkyemu edu mu baako firii Abraham nkyɛn hyiraa no maa ɔnyaa Onyankopɔn bɔhyɛ no. ⁷ Akyinnyeɛ biara nni ho sɛ deɛ ɔma nhyira so sene deɛ ɔgye nhyira. ⁸ Wɔde nnipa akatua nkyemu edu mu baako ma asofoɔ, nanso asofoɔ yi nyinaa wu, gye Melkisedek a Atwerɛsem no ka sɛ ɔte ase. ⁹ Enti, nokorem, Abraham tuaa nkyemu edu no, Lewi a n'asefoɔ gye nkyemu edu no nso nam Abraham so tuaa bi maa Melkisedek. ¹⁰ Na wɔnwoo Lewi, nanso esiane sɛ na ɔhyɛ ne nana Abraham mu saa eberɛ no a Melkisedek hyiaa no no enti na ɔtuaɛ.

¹¹ Enam Lewi asɔfodie so enti na wɔde Mmara no maa Israelfoɔ. Eno enti se Lewifoɔ asɔfodie no tumi de pɛye brɛ nnipa a, anka eho nhia se wɔbɛfa ɔsɔfoɔ foforo bi se Melkisedek a ɔmfiri Aaron abusua mu. ¹² Se eba se asɔfodie no sesa a, ema eho mmara no nso sesa. ¹³ Nanso, yen Awurade a wɔka saa asem yi nyinaa fa ne ho no firi abusua foforo mu. Ne busuani biara nnii ɔsɔfoɔ wɔ afɔrebukyaia ho da. ¹⁴ Eyɛ sennaho se wɔwoo no too Yuda abusua mu, na Mose kaa asɔfoɔ ho asem no nso, wammɔ n'abusua din da. ¹⁵ Asem no da ne ho adi pefee, efiri se, ɔsɔfoɔ foforo bi aba a ɔte se Melkisedek. ¹⁶ Ono dee, ennam onipa mmara so na wɔhyɛɛ no ɔsɔfoɔ, na mmom wɔnam nkwa a enni awieɛɛ tumi so na eyɛɛ no ɔsɔfoɔ. ¹⁷ Atweresɛm no ka se,

“Wobɛye ɔsɔfoɔ akɔsi daa
sedeɛ Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛɛ te
no.”

¹⁸ Wɔato mmara dada no atwene, efiri se, sintɔ bi wɔ mmara no mu, na eho nni mfasoɔ nso. ¹⁹ Eno enti, Mose Mmara no antumi amma biribiara anyɛ pɛ. Nanso wɔde anidasoɔ pa bi a yenam so bɛn Onyankopɔn aba.

²⁰ Eno akyi, Onyankopɔn ntam abɛka ho. Eberɛ a ɔhyɛɛ Aaron asefoɔ asɔfoɔ no na ntam a ete saa nni ho. ²¹ Yesu dee, ɔnam ntam so bɛyɛɛ ɔsɔfoɔ eberɛ a Onyankopɔn ka kyereɛ no se,

“Awurade aka ntam;
na ɔrensɛsa n'adwene:
‘Wobɛye ɔsɔfoɔ daa nyinaa.’”

²² Saa ntam yi enti, Yesu gyina mu ma yen, na ema yene Onyankopɔn apam no di mu.

²³ Nsonsonoeɛ foforoɔ bi nso wɔ ho. Na saa asofoɔ no doɔso, efiri se, na wɔwuwu a wɔntumi ntoa wɔn adwuma so. ²⁴ Nanso, Yesu deɛ, ɔwɔ ho daa na n'asofodwuma no nso, obi ntoa so mma no. ²⁵ Enti, ɔtumi gye wɔn a wɔnam ne so ba Onyankopɔn nkyen no enne ne daa, efiri se, ɔte ho daa sre Onyankopɔn ma wɔn.

²⁶ Yesu ne Ɔsofopanin a ɔboa yen wɔ yen ahiasem mu. Ɔye kronkron. Ɔnni mfomsoɔ biara wɔ ne mu, na ɔnye bone. Wɔate no afiri nneboneyefoɔ ho na wɔapagya no aboro ɔsoro so. ²⁷ Ɔnte se asofoɔ mpanin a aka no a, daa afɔrebɔ a ɔbɔ no kane no ɔbɔ wɔ ne bone a waye ho ansa na afei, wabɔ afoforoɔ deɛ no. Ɔbɔɔ afɔdeɛ baako pe a ɔde ne ho na ebɔe. ²⁸ Mose Mmara no yi nnipa a wɔmfata ma wɔye asofoɔ mpanin, nanso Onyankopɔn bɔ a ɔde ntam kaa ho no a etaa Mmara no akyi no, yii Ɔba no a ɔye pe daa nyinaa no.

8

Wɔde Kristo Bɔɔ Afɔdes

¹ Asem a yegyina so kasa no ne se: Yewɔ Ɔsofopanin a ɔte Otumfoɔ a ɔwɔ ɔsoro no ahennwa no nifa. ² Ɔsom se Ɔsofopanin wɔ Kronkronbea ho a eye ntomadan a ewɔ ɔsoro. Saa ntomadan yi, Awurade ankasa na ɔsiɛ na enye onipa.

³ Wɔyi Ɔsofopanin biara se ɔmfa akyedeɛ ne mmoa mmɔ Onyankopɔn afɔdeɛ. Eno enti ese se yen Sofopanin nya biribi a ɔde bebɔ afɔdeɛ. ⁴ Se Yesu wɔ asase so a, anka ɔrenye ɔsofoɔ koraa efiri se, asofoɔ wɔ ho a wɔde afɔrebodeɛ

ma, sɛdɛɛ Yudafoɔ mmara kyere no. ⁵ Nanso dwuma a wɔdi sɛ asɔfoɔ no ye ɔsoro nsususɔɔ bi kwa. Ete sɛ Mose berɛ so deɛ no ara pɛ. Eberɛ a ɔpɛɛ sɛ ɔsi ntomadan no, Onyankopɔn ka kyereɛ no sɛ, “Si no sɛdɛɛ merekyere wo wɔ berɔ no so pɛpɛɛpɛ.” ⁶ Afei deɛ, wɔama Yesu asɔfodwuma a ɛso kyɛn wɔn deɛ no. Yesu ye apam a ɛkyɛn so a wɔgyina bɔhyɛ a ɛkyɛn so so hyɛɛ no ntamgyinafoɔ.

⁷ Sɛ na apam a ɛdi ɛkan no ye a, anka ɛho nhia sɛ wɔbɛyɛ apam a ɛto so mmieniu no. ⁸ Nanso, Onyankopɔn hunuu mfomsoɔ wɔ ne nkurɔfoɔ ho ɛberɛ a ɔkaa sɛ,

“Nna bi reba, Awurade na ɔsɛɛ,
a me ne Israelfoɔ ne Yuda abusuakuo
bɛhyehyɛ apam foforo.

⁹ Ɛrenyɛ sɛ apam a
me ne wɔn agyanom yɛɛɛ no
ɛberɛ a mesɔɔ wɔn nsa
dii wɔn anim firii Misraim no.

Wɔanni apam a me ne wɔn hyehyɛɛ no ho
nokore,
ɛno enti mante m’ani anhwe wɔn,
Awurade na ɔsɛɛ.

¹⁰ Afei, yei ne apam a me ne Israelfoɔ bɛhyehyɛ
ɛberɛ a ɛreba no mu, Awurade na ɔsɛɛ:
Mede me mmara bɛhyɛ wɔn adwenem
na matwere agu wɔn akoma mu.

Mɛyɛ wɔn Onyankopɔn,
na wɔayɛ me nkurɔfoɔ.

¹¹ Wɔn mu biara renka nkyere ne yɔnko
anaa ne kuromni sɛ, ‘Hunu Awurade,’
ɛfiri sɛ, wɔn nyinaa behunu me firi
akumaa so kɔsi ɔkɛsɛɛ so.

12 Mɛhunu wɔn mmɔbɔ wɔn bɔne ho;
na merenkæe wɔn bɔne bio.”

Nhyehyɛɛ Dada No

13 Frɛ a wɔfrɛ saa apam yi “Foforo” no ama deɛ wɔyɛɛ kane no ayɛ dada; na biribiara a anyini ayɛ dada no nkyɛre yera.

9

1 Na apam a ɛdi ɛkan* no wɔ mmara a wɔnam so som. Saa ara nso na na wɔwɔ beaɛɛ a nnipa asiesie a wɔsom. 2 Wɔsii ntomadan a wɔatwa mu mmienu. Ɛdan a ɛdi ɛkan no a wɔfrɛ no Kronkronbea no na kaneadua, ɛpono ne burodo a wɔate ho a wɔde ma Onyankopɔn no wɔ. 3 Ntwamu no akyi a wɔfrɛ hɔ Kronkron mu Kronkron no, 4 na sika aduhwamhyɛɛ afɔrebukyia ne Apam Adaka a wɔde sika adura ho nyinaa wɔ. Saa adaka no mu na na sika pɔre a mana ne Aaron poma a ɛfɛfɛɛ ne apam abopono no wɔ. 5 Adaka no so hɔ nso na animuonyam Kerubim a wɔatre wɔn ntaban mu akata Adaka no nkatasoɔ no so si. Nanso, yɛrentumi nka nneɛma yi ho asem nkɔ akyiri seesei.

6 Saa na wɔahyehyɛ nneɛma no. Ɛda biara na asɔfoɔ no kɔ ɛdan a ɛdi ɛkan no mu kɔyɛ wɔn adwuma; 7 nanso na Ɔsɔfopanin no nko ara na ɔwɔ ho ɛkwan sɛ ɔkɔ Kronkron mu Kronkron hɔ pɛnkoroɔ pɛ afe biara. Ɔde mogya a ɔde hɔ ɔno ankasa ne ne nkurofoɔ mfomsoɔ ho afɔdeɛ ka ne ho kɔ. 8 Honhom Kronkron no nam saa ɛkwan yi so kyɛre yɛn sɛ, wɔnnya mmueɛ ɛkwan a wɔde kɔ Kronkron mu Kronkron hɔ wɔ ɛberɛ a

* 9:1 9.1 Apam a wɔyɛɛ Sinai no (8.3)

Ntomadan no ne emu nneɛma da so wɔ hɔ. ⁹ Eyɛ mfatoho ma ɛnne bere yi. Ekyere se akyedeɛ ne mmoa a na wɔde bɔ afɔdeɛ ma Onyankopɔn no rentumi mma wɔn a wɔsom no akoma mu nye kronn. ¹⁰ Wɔde nnuane, anonnee ne nneɛma ahodoɔ a wɔde dwira wɔn ho na edi dwuma no. Yei ye ɔhonam fam nhyehyeeɛ a eyɛ adwuma kɔsi eberɛ a nhyehyeeɛ foforo beba.

¹¹ Nanso, Kristo aba dada se Ɔsofopanin ama nneɛma pa a yewɔ dada yi. Ntomadan a ɔsom wɔ mu no so na edi mu kyen dada no. Ennye nnipa na wɔyeeɛ. Afei nso, emmfiri adebɔ yi mu.

¹² Eberɛ a Kristo kɔɔ ntomadan no mu a ɔkɔɔ Kronkronbea hɔ penkorɔ no, wamfa mmirekyie ne anantwie mogya na ekɔbɔɔ afɔdeɛ. Mmom, ɔno ara de ne mogya na ebɔɔ afɔdeɛ de gyee nkwa a ɛnni awieeɛ maa yen.

Nhyehyeeɛ Foforo No

¹³ Na se mmirekyie ne anantwinini mogya ne anantwibereɛ nsɔ a wɔde dwira wɔn a wɔn ho agu fi te wɔn ho kɔ honam ahofirie mu a, ¹⁴ mpen ahe na Kristo a ɔnam Honhom so, de ne ho bɔɔ afɔdeɛ a eho nni dem maa Onyankopɔn no mogya rente mo ho mfiri nnwuma bɔne mu, na mo nkɔsom Onyankopɔn a ɔte ase no?

¹⁵ Yei enti na Kristo ye apam foforo no ntam-gyinafoɔ sedee ebeye a, wɔn a Onyankopɔn afre wɔn no benya nhyira a ɛnni awieeɛ sedee Onyankopɔn ahyɛ bɔ no. Yei aba saa, efiri se, owuo bi asi a egye nnipa firi wɔn bɔne a wɔyeeɛ eberɛ a na wɔwɔ apam a edi ekan no mu no.

¹⁶ Se nsamansee bi wɔ hɔ a, ewɔ se wɔtumi kyere se onipa a ɔhyee saa samansee no awu.

17 Sɛ onipa a ɔhyɛ nsamanseɛ no te ase a, saa nsamanseɛ no nka hwee. Eberɛ a wawu no na ɛka biribi. 18 Ɛno enti na apam a ɛdi ɛkan no wɔnam mogya so na wɔhyɛ no den no. 19 Deɛ ɛdi ɛkan no, Mose kaa mmaransɛm no nyinaa, sɛdɛ ɛwɔ Mmara no mu no kyerɛ nnipa no. Nantwie mma mogya ne nsuo ne kuntu kɔkɔ ne somme na ɔde petee Mmara nwoma no ne nnipa no nyinaa so 20 kaa sɛ, “Yei ne mogya a ɛwɔ apam a Onyankopɔn ahyɛ mo sɛ monni so no ano.” 21 Saa ara na Mose petee mogya guu ntomadan no ne nneɛma a wɔde som no nyinaa so ne no. 22 Nokorɛm, sɛdɛ Mmara no kyerɛ no, ɛkame ayɛ sɛ mogya na ɛtumi te adeɛ nyinaa ho, na saa ara nso na gye sɛ mogya ahwie agu ansa na bɔnefakye aba.

23 Saa ɛkwan yi ara so na wɔnam ma biribiara a ɛye ɔsoro nhwesodeɛ no ho te. Nanso, ɔsoro nneɛma[†] no ankasa deɛ, afɔdeɛ a ɛye kyɛn yeinom na wɔde te ho. 24 Ɛfiri sɛ, Kristo ankɔ baabi a ɛye kronkron a nnipa de wɔn nsa na ayɛ a ɛye ade kann nhwesodeɛ. Ɔkɔ ɔsoro ankasa na ɔsi yɛn ananmu wɔ ho wɔ Onyankopɔn anim. 25 Afe biara Yudafoɔ Sofopanin de aboa mogya kɔ Kronkronbea ho. Nanso, Kristo amfa ne ho amma mpɛn bebree saa. 26 Sɛ ɔyɛ saa a, anka ɛfiri adebɔ ahyɛaseɛ no, ɔbehunu amane mpɛn bebree. Mmom, waba prɛko a nneɛma nyinaa reba awieɛɛ, na ɔnam afɔdeɛ a ɔde ne ho bɔɛ

[†] **9:23** 9.23 (8.5) Sɛdɛ na ɛho hia sɛ wɔde mmoa te kronkron ho no, saa ara nana ɛho hia sɛ ɔsoro kronkron nso, wɔde afɔdeɛ a ɛkyɛn mmoa deɛ a ɛye Yesu Kristo no ankasa no te ho.

no so apepa bɔne. ²⁷ Ɛse se obiara wu preko pe, na eno akyi Onyankopɔn abu no aten. ²⁸ Saa ara na wɔde Kristo nso bɔɔ afɔdeɛ baako pe de gyee dodoo no ara wɔ wɔn bɔne mu. Ɔbeba ne mprenu so a ɔmmegye nnebɔneyefoo na mmom, ɔbeba abegye wɔn a wɔretwen no no nkwa.

10

Nsonsoes A Eɔa Foforo Ne Dada No Ntam

¹ Mmara no ye nneɛma pa nsususoo a eɛba, na mmom, ennye nneɛma pa no ankasa. Wɔbɔ afɔdeɛ korɔ no ara afe biara, efiri se saa afɔdeɛ korɔ a wɔbɔ no afeafe rentumi mma nnipa a wɔsom no nnye pe da. ² Se nnipa a wɔresom Onyankopɔn no tumi firi wɔn bɔne mu ye pe a, enneɛ anka wɔrenni bɔne ho fo bio, na ne saa enti, afɔrebɔ nyinaa to betwa. ³ Deɛ saa afɔrebɔ yi ye ne se, ekae wɔn wɔn bɔne afe biara. ⁴ Anantwie ne mmirekyie mogya rentumi mpepa bɔne.

⁵ Esiane saa enti, eberɛ a Kristo rebɛba ewiase no, ɔka kyerɛ Onyankopɔn se:

“Wommpɛ afɔrebɔ ne ayeyedɛɛ
nanso woasiesie ɔhonam ama me.

⁶ W’ani nnye
ɔhyɛ ne bɔne afɔdeɛ anaa afɔdeɛ a wɔbɔ de
pepa bɔne ho.

⁷ Afei, mekaa se: ‘Mewɔ ha rebɛye deɛ woɛ se
meyɛ

sedɛɛ wɔatwerɛ afa, me ho wɔ Mmara
nwoma no mu no.’”

⁸ Kane no ɔkaa se, “Wommpɛ, na w’ani nso nnye
afɔrebɔ ne ayeyedɛɛ a wɔde pepa bɔne ho.”

Ɛwom, na Mmara no kyere se wɔnye saa. ⁹ Na ɔkaa se, “Mewɔ ha rebeye dee wope se meye.” Eno enti, Onyankopɔn agu tete afɔrebɔ no nyinaa na ɔde Kristo afɔrebɔ no asi ananmu. ¹⁰ Esiane se Yesu Kristo yee sɛdeɛ Onyankopɔn hwehwe se ɔnye no enti, ɔnam ne honam a ɔde bɔɔ afɔdeɛ prɛko maa yen no so ama yen ho ate afiri bɔne ho.

¹¹ Ɛda biara Yudani ɔsɔfoɔ sɔre ye n’asɔfodwuma na wabɔ afɔdeɛ mpɛn bebree. Nanso, saa afɔdeɛ yi rentumi mpepa bɔne. ¹² Kristo dee, ɔbɔɔ bɔne ho afɔdeɛ. Afɔdeɛ a etena daa nyinaa. Na eno akyi, ɔtenaa Onyankopɔn nifa so. ¹³ Ɛho na ɔretwen seesei kɔsi se Onyankopɔn bɛma n’atamfoɔ aye ne nan ntiasɔɔ. ¹⁴ Ɔnam afɔrebɔ baako so ama nnebɔneyefoɔ ho ate daa nyinaa.

¹⁵ Na Honhom Kronkron no nso di adanseɛ. Dee edi ekan no, ɔka se,

¹⁶ “Yei ne apam a me ne wɔn bɛpam
wɔ eberɛ a ɛreba no mu. Awurade na ɔseɛ:
Mede me mmara bɛhyɛ wɔn akoma mu
na matwere agu wɔn adwene mu.”

¹⁷ Na afei waka se,
“Merenkae wɔn bɔne
ne wɔn amumuye bio.”

¹⁸ Se wɔde yeinom nyinaa kye a, na afɔdeɛ a wɔbɔ de pepa bɔne no ho nhia bio.

Momma Yemmen Onyankopɔn

¹⁹ Anuanom, esiane Yesu wuo no enti, yeade yen ho koraa se yɛbɛkɔ Kronkronbea ho. ²⁰ Ɔnam ɔno ara ne honam so abue ekwan foforo a nkwa wɔ mu ama yen. ²¹ Yewɔ ɔsɔfoɔ kɛseɛ

bi a ɔhwɛ Onyankopɔn fie so. ²² Momma yɛmfa akoma pa ne gyidie a emu yɛ den ntwe mmɛn Onyankopɔn. Efiri sɛ wɔde Yesu mmogya ate yɛn atiboa bɔne ho, na wɔde nsuo a eyɛ kronn adware yɛn onipadua ho. ²³ Momma yennyina gyidie a yɛasɔ mu no mu denden, efiri sɛ, deɛ ɔhyɛɛ yɛn bɔ no yɛ ɔnokwafoɔ. ²⁴ Momma yɛn ho yɛn ho asem nhia yɛn na yɛnnodɔ yɛn ho yɛn ho na yɛnyɛ papa. ²⁵ Mommma yennnyae yɛn ho yɛn ho nhyiamu da sɛdeɛ afoforo bi yɛ no. Mmom, momma yɛnhye yɛn ho yɛn ho nkuran dendeenden, efiri sɛ, mo ara mohunu sɛ ɛrenkyɛre na ɛda no aba.

²⁶ Sɛ moboapa kɔ so yɛ bɔne a, afɔrebɔ biara nni ho a ɛbɛpɛpa mo bɔne, efiri sɛ, wɔada nokore no adi akyerɛ yɛn. ²⁷ Deɛ ɛwɔ ho ara ma wɔn a wɔtia Onyankopɔn ne atemmuo ne ogya a ɛbɛba abɛhyɛ wɔn. ²⁸ Obiara a ɔbu Mose Mmara no so no, sɛ adansefoɔ baanu anaa baasa adansɛdie enti, wɔbu atɛn tia no a, wɔbɛkum no a wɔrenhunu no mmɔbɔ. ²⁹ Na obi a watiatia Onyankopɔn Ba no so, na ɔmmfa Onyankopɔn mogya apam no a ɛgyɛɛ no firii bɔne mu no nyɛ hwee anaa deɛ ɔtiatia Honhom a ɔma adom no anim no, ɛdeɛn na ɛbɛto no? Asotwe a onii no bɛnya no nnyɛ adewa. ³⁰ Yɛnim sɛ Onyankopɔn kaa sɛ, “Me na aweretɔ wɔ me, na me na metua ka,” na ɔno ara na ɔsane kaa sɛ, “Awurade bebɛ ne nkurofoɔ atɛn.” ³¹ Onyankopɔn a ɔte ase no nsam amanɛnya yɛ hu.

³² Monkae ahohia a mokɔɔ mu ɛberɛ a mohunuu hann no, momiaa mo ani hunuu ɔko bebree mu amanɛɛ. ³³ Ebi ne sɛ, mpɛn bebree

wɔyeyɛ mo, guu mo anim ase badwam; na ɛto da bi mpo a, na moasiesie mo ho sɛ mobɛka wɔn a wɔrehunu amanɛɛ no ho. ³⁴ Mo ne nneduafoɔ daa afiasɛ na wɔfaa mo ahodɛɛ nyinaa no mpo, monyaa ho boasetɔ, ɛfiri sɛ, monim sɛ ɛyɛ dɛn ara a mowɔ ade pa bi a ɛbetena ho daa. ³⁵ Mommma mo akoma nntu na moanhwere mo akatua.

³⁶ Ɛsɛ sɛ moto mo bo ase na moatumi ayɛ Onyankopɔn apɛdɛɛ ama mo nsa aka dɛɛ wɔahyɛ mo ho bo no. ³⁷ Ɛfiri sɛ,

Atwerɛsɛm no ka sɛ, “Ɛrenkyɛre koraa
na dɛɛ ɛsɛ sɛ ɔba no aba;
ɔrentwentwɛn.

³⁸ Na,

“Dɛɛ ɔtene no firi gyidie mu bɛnya nkwa,
na sɛ ɔtwe ne ho a,
me kra ani rensɔ no.”

³⁹ Yɛnnyɛ nnipa a yɛsane yɛn akyi na yɛyera. Mmom, yɛwɔ gyidie na wɔagyɛ yɛn nkwa.

11

Onyankopɔn Ma Gyidie

¹ Gyidie yɛ ahotosɔɔ a yɛwɔ wɔ nneɛma a yɛn ani da so ne awɛrɛhyɛmu a yɛwɔ wɔ nneɛma a yɛn ani nnhunu mu. ² Gyidie a na tetefoɔ no wɔ enti na wɔnyaa adanseɛ pa.

³ Gyidie na ɛma yɛtɛ asɛɛ sɛ ɛnam Onyankopɔn asem so na wɔboɔ ewiase. Ɛma yɛhunu sɛ wɔboɔ dɛɛ wɔhunu firii dɛɛ wɔnnhunu mu.

⁴ Ɛnam gyidie so na Habel boɔ afɔdɛɛ a ɛsɔ ani kyɛn dɛɛ Kain de maa Onyankopɔn no. Ne gyidie enti, Onyankopɔn buu no sɛ onipa teneneɛ, na

n'akyedeɛ no sɔɔ Onyankopɔn ani. Na eno so na ɔnam wuiɛ a enne mpo ɔda so kasa.

⁵ Gyidie enti, wɔfaa Henok kɔɔ ɔsoro a wanhunu owuo. Obiara anhunu no, efiri sɛ, Onyankopɔn na ɔfaa no kɔɛɛ. Atwerɛsem no ka sɛ ansa na wɔrebɛfa Henok akɔ no, na wasɔ Onyankopɔn ani. ⁶ Obiara a ɔnni gyidie rentumi nso Onyankopɔn ani. Eɛ sɛ obiara a ɔba Onyankopɔn nkyɛn no nya gyidie sɛ Onyankopɔn te ase na ɔdom wɔn a wɔhwɛhwɛ no.

⁷ Gyidie enti na ɛmaa Noa tee Onyankopɔn kɔkɔ a ɔbɔ faa daakye nneɛma a ebi nsii da no, ɔtiee Onyankopɔn yɛɛ adaka a emu na wɔgyee ɔno ne ne fiefoɔ nkwa. Enam so maa Onyankopɔn buu ewiase fɔ, na Noa deɛ, ne nsa kaa teneneɛ a wɔnya firi gyidie mu.

⁸ Gyidie enti na ɛberɛ a Onyankopɔn ka kyereɛ Abraham sɛ ɔnkɔ asase a wahyɛ ho bɔ sɛ ɔde bɛma no so no, ɔtieɛɛ na ɔkɔɛɛ. ɔgyaa ne ɔman ho kɔɛɛ a na ɔnnim baabi a ɔrekɔ. ⁹ Gyidie enti ɔtenaa asase a na Onyankopɔn ahyɛ no ho bɔ no so sɛ ɔhɔhɔɔ. ɔne Isak ne Yakob a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn bɔ korɔ no ara bi tenaa ntomadan mu. ¹⁰ Nanso, na Abraham retwen kuro kɛsɛɛ bi a Onyankopɔn akyekyere a ne fapem rensee da mu akɔtena. ¹¹ Gyidie enti na Sara nso de nyaa tumi nyinseneɛ, ɛberɛ a na wanyini na ɔntumi nwo no. ɔde ne ho too Onyankopɔn so sɛ ɔbedi ne bɔhyɛ so. ¹² Eno enti, ɛwom sɛ na Abraham regye nna awu, nanso n'asefoɔ adɔɔso sɛ ewiem nsoromma ne mpoano anwea.

13 Gyidie mu na saa nnipa yi nyinaa wuwuie. Ewom se won nsa anka bo a Onyankopon hyee won no dee, nanso wɔhunuu no akwirikyiri yee no atuu, gye dii se woye ahohoo ne amamrafoɔ wo asase so. 14 Won a woka saa no da no adi pefee se wɔrehwehwe won ankasa won oman. 15 Wɔannwene oman a wogyaa wo won akwire no ho. Se woyee no saa a, anka wobetumi anya ekwan asane won akwi ako ho. 16 Na mmom, oman pa a eye osoro oman no na na wopere ko mu. Enti, enye Onyankopon aniwu se oma wofre no won Onyankopon, efiri se, wasiesie oman bi ama won.

17 Gyidie enti, Abraham de ne ba Isak koboo afodee eberɛ a Onyankopon soo no hwɛɛ. Abraham nko ara ne onipa a na Onyankopon ahye no bo no, nanso na wasiesie ne ho se, ode ne ba koro no bebɔ afodee. 18 Na Onyankopon aka akwere no se, "Enam Isak so na w'ase betre." 19 Na Abraham nim se Onyankopon betumi anyane awufoɔ afiri owuo mu, na ekwan bi so no, yebetumi aka se Onyankopon nyanee Isak firii owuo mu.

20 Gyidie enti na emaa Isak hyiraa Yakob ne Esau maa won daakye asetena.

21 Gyidie enti na emaa Yakob hyiraa Yosef mma no nyinaa ansa na orewuo. Okuraa ne poma mu soree Onyankopon.

22 Gyidie enti na Yosef rebewuo no, oka kyereɛ Israelfoɔ se, wobetu afiri Misraim, na ohyee dee se owu a, wonye n'amu no.

23 Gyidie enti na emaa Mose awoo akwi no, n'awofoɔ de no siee abosome mmiensa no.

Wɔhunu sɛ na ɔyɛ sononko, enti na wɔansuro sɛ wɔɔɛbu ɔhene no mmara so.

²⁴ Gyidie enti na Mose nyiniie no, wampɛ sɛ wɔɔɛfrɛ no Faraɔ babaa ba no. ²⁵ Na ɔpɛ sɛ ɔne Onyankopɔn mma bɛhunu amane sene sɛ ɔbɛgye n'ani wɔ bɔne mu mmere tiawa bi. ²⁶ Ɔsusuu sɛ, sɛ ɔhunu amane ma Kristo a, eyɛ sene agyapadɛɛ a ɛwɔ Misraim nyinaa, ɛfiri sɛ, na n'ani da ade pa bi so daakye. ²⁷ Gyidie enti na ɛmaa Mose tu firii Misraim a na ɔnsuro ɔhene no abufuo. Ɔmiaa n'ani sɛ ɔrensane n'akyi ɛfiri sɛ na wahunu Onyankopɔn a obi nhunu no no. ²⁸ Gyidie enti na ɔhyɛ Twam Afahyɛ no ma wɔde mogya petee apono ho, sɛdɛɛ ɛbɛyɛ a, ɔsɛɛbɔfoɔ no renkum Israelfoɔ mmakan a wɔyɛ mmarima no.

²⁹ Gyidie enti na ɛmaa Israelfoɔ no twaa Ɛpo Kɔkɔɔ no, sɛdɛɛ wɔnam asase kesee so no. Misraimfoɔ no pɛɛ sɛ wɔtwa bi no, nsuo no bu faa wɔn so.

³⁰ Gyidie enti na Israelfoɔ de nnanson twaa Yeriko afasuo ho hyiaɛɛ no, ɛdwiri guiɛ.

³¹ Gyidie enti na wɔankum adwaman Rahab amfra wɔn a wɔnnɛyɛ Onyankopɔn nni no, ɛfiri sɛ, ɔgyɛɛ akwansrafoɔ no fɛ so.

Gyidie Foforo Bi

³² Afei ɛdɛɛn na menka? Ɛberɛ bebree nni ho sɛ mɛka Gideon, Barak, Samson, Yefta, Dawid ne Samuel ne adiyifoɔ no ho asem.

³³ Wɔnam gyidie so koo aman dii nkonim ma wɔn nsa kaa dɛɛ Onyankopɔn hyɛɛ wɔn ho bɔ no. Wɔkataa gyata ano, ³⁴ dumm ogyaframa, tetee wɔn ho firii akofenawuo ano. Na wɔyɛ mmere, nanso wɔyɛɛ den. Na wɔyɛ den akono,

enti wɔdii wɔn atamfoɔ so. ³⁵ Enam gyidie so ma wɔnyanee mmaa bi awufoɔ maa wɔn. Afoforo bi nso, wɔyɛɛ wɔn anieyadeɛ sɛ anka wɔmpo Onyankopɔn na wɔagyaa wɔn. Nanso, wɔammpo Onyankopɔn, sɛdeɛ ɛbeyɛ a wɔn nsa beka daakye owusɔreɛ a ɛkyɛn so. ³⁶ Wɔguu afoforo anim ase, bɔɔ wɔn mmaa, na wɔkyekyeree ebinom de wɔn guu afiase. ³⁷ Wɔsɛii ebi aboɔ. Wɔde sradaa pae ebinom mu mmienu, de sekan kumm bi. Wɔkyinkyinii sɛ nnipa a nnwan ne mmirekyie nhoma kata wɔn ho. Wɔyɛɛ mmɔbɔ. Wɔn ho dwanee wɔn na wɔhunuu amane. ³⁸ Ewiasɛ yi annyɛ amma wɔn. Wɔkyinkyinii sɛ atutenafɔɔ wɔ ɛsɛrɛ so ne mmepɔ so, abodan ne asase so abɔn mu.

³⁹ Wɔdii yeinom nyinaa ho adanseɛ pa wɔ wɔn gyidie ho, nanso wɔn nsa anka bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn no, ⁴⁰ ɛfiri sɛ, Onyankopɔn wɔ tirimupɔ papa bi ma yɛn, sɛdeɛ ɛbeyɛ a yɛne wɔn nyinaa bebom anya bɔhyɛ no.

12

Yɛn Agya Nyankopɔn

¹ Yɛn deɛ, yɛwɔ adansefoɔ bebree a wɔatwa yɛn ho ahyia. Momma yɛntwe yɛn ho mfiri akwansideɛ nyinaa ne bɔne a akyekyere yɛn dendeenden no nyinaa ho na yɛnyere yɛn ho wɔ mmirikakansie a ɛda yɛn anim no. ² Momma yɛmfa yɛn ani nto Yesu a yɛn gyidie ahyɛaseɛ ne n'awieɛɛ gyina ne so no so. Asɛnnua no enti, wampa aba. Esiane anigyɛɛ a na ɛretwɛn no no enti, animguasewuo a ɔwuu wɔ asɛnnua so no anha no. Enti, seesei ɔte Onyankopɔn ahennwa

no nifa so. ³ Dwene ɔhaw a ɔfaa mu no ho se nnipa nneboneyefoo tan a wɔtanee no nso, ɔtumi gyinaa ano no. Eno enti mommpa aba. ⁴ Na mo ne bone ko mu no, monnko nkɔduruu se mɔbehwie mogya agu.

Onyankopɔn Asotwe Fata Yen

⁵ Mo were afiri nkuranhyesem a Onyankopɔn ka kyerɛɛ mo se ne mma no se,

“Me ba, se Awurade tene wo so a, tie no yie,
na se ɔka w’anim a, mpa aba.

⁶ Efiri se, obiara a Awurade pe n’asem no, ɔtwe n’aso,
sedee agya tene ɔba a ɔɔɔ no so no.”

⁷ Amanehunu biara a ebeto mo no, monnhin-
him na momfa no se Agya no ntenesoɔ,
efiri se, mo amanehunu no kyerɛ ntenesoɔ a
Onyankopɔn retene mo so se ne mma. ɔba bi
wɔ ho a n’agya ntene ne so da? ⁸ Se wantene
mo so se ne mma no bi a, na ekyerɛ se monnye
ne mma kann. ⁹ Se yen agyanom a wɔwɔ asase
so twee yen aso maa yebuu wɔn a, mpen ahe na
ense se yebre yen ho ase ma honhom mu Agya
no na yetumi tena ase? ¹⁰ Yen agyanom a wɔwɔ
asase so ha twee yen aso sedee wɔpe eberɛ tiawa
bi. Nanso, yen yiedie enti, Onyankopɔn yee saa
sedee yen ho bete. ¹¹ Se wɔtwe yen aso a, ema
yen were ho saa eberɛ no mu, na yen ani nnye.
Na akyire no, wɔn a wɔfa saa asotwe no mu na
wɔnya wɔn ho nteaseɛ no, wɔnya asomdwoee na
wɔtena ase teneneɛ mu.

¹² Montenetene nsa ne nkotodwe a emu agogo
no mu. ¹³ Monsiesie akwan na momfa so, na

mpakye anye mmubuafoɔ, na mmom, wɔasa wɔn yadeɛ.

¹⁴ Mo ne nnipa nyinaa ntena ase asomdwoeɛ mu, na mommɔ mmɔden ntena ase tenee mu. Anye saa a, morenhunu Awurade.

¹⁵ Monhwe yie na mo mu bi annane n'akyi ankyere Onyankopɔn adom no. Monhwe yie na mo mu bi anye se afifideɛ a eye nwono a enyini ma ne bɔnwoma no ha afoforo. ¹⁶ Monhwe yie na mo mu bi anye odwamanfoɔ ne obi a ɔmfere Onyankopɔn se Esau a ɔbuu n'ani guu n'agyapadeɛ so tɔnee n'abakan de gyee aduane no. ¹⁷ Na afei eduruu eberɛ bi a ɔpɛɛ se ne nsa ka n'agya hɔ nhyira no, ɔde kamee no no. Ewom se ɔde nisuo peree se wanya adwensakyera deɛ, nanso anye yie.

Onyankopɔn Animuonyam

¹⁸ Monhyiaa nneɛma a eye hu, ogyaframa, awerehoɔ, esum ne ahum sɛdeɛ Israelfoɔ no hyiaa Sinai Bepɔ no so eberɛ a Onyankopɔn de ne mmara no maeɛ no. ¹⁹ Efiri se, na wɔrebɔ totorobɛnto dendeenden a enne bi a ereka kasa a eye hu nenam mu, enti nnipa no sɛɛɛ Onyankopɔn se ɔnnyaɛ kasa, ²⁰ efiri se, na wɔntumi nni mmara a na eka se, "Se mpo aboa koraɛ de ne ho ka bepɔ no a, eɛ se wɔsi no aboɔ kum no" no so. ²¹ Na beaɛɛ hɔ ye hu ara kɔsii se Mose kaa se. "Mesuro, na me ho popo."

²² Na mo deɛ moaba Sion Bepɔ so ne Onyankopɔn a ɔte ase no kuro, ɔsorosoro Yerusalem a ɔsoro abofoɔ mpempem wɔ mu no mu. ²³ Moaba Onyankopɔn asafo mma dada a wɔn ani gye wɔn ho a wɔatwereɛ wɔn din wɔ

ɔsoro no mu. Moaba Onyankopɔn a ɔye nnipa nyinaa ɔtemmufɔɔ ne ateneɛefɔɔ a wɔayɛ wɔn pɛ no mu. ²⁴ Moaba Yesu a ɔhyehyɛɛ apam foforo ne mogya a wɔapete a ɛka nneɛma pa ho asem sene Habel mogya no ho.

²⁵ Monhwɛ mo ho so yie na moammu mo ani angu asem a ɔka so. Wɔn a wɔantie deɛ ɔkasa firii asase so no amfa wɔn ho anni. Na ɛbeyɛ dɛn na yɛatumi adwane afiri deɛ ɔkasa firi ɔsoro no ho? ²⁶ Ne nne wosoo asase saa ɛberɛ no, nanso seesei wahyɛ bɔ sɛ, “ɛnye asase nko na mesane awoso no, na mɛwoso soro nso bio saa ara.” ²⁷ Nsɛm “Nso bio saa ara” no da no adi pefee sɛ ɔbɛwoso nneɛma a wɔbɔɛɛ no na atutu afiri wɔn ananmu na nneɛma a wɔntumi nwoso no aka.

²⁸ Momma yenna so ase, ɛfiri sɛ, yɛanya ahennie a wɔwoso no a ɛnye yie. Momma yɛn ani nsɔ na yɛmfa ɛkwan a ɛbɛsɔ Onyankopɔn ani a ɛye anidie ne suro so nsom no, ²⁹ ɛfiri sɛ, nokorɛ ni, yɛn Onyankopɔn yɛ ogya a ɛhyɛ na ɛsɛɛ adeɛ.

13

Mmara Ne Nkyea

¹ Monnodɔ mo ho mo ho sɛ anuanom wɔ Kristo mu. ² Monkaɛ na monnye ahɔhɔɔ wɔ mo afie mu. Ebinom yɛɛ saa nam so gyee abɔfɔɔ a na wɔnnim. ³ Monkaɛ wɔn a wɔda afiasɛ na momfa no sɛ mo ne wɔn na ɛda hɔ. Monkaɛ wɔn a wɔrehunu amane na momfa no sɛ mo ne wɔn na ɛrehunu saa amane no.

⁴ Mo nyinaa nni awadeɛ ni, na okununom ne ɔyerenom nni wɔn ho nokorɛ, ɛfiri sɛ

Onyankopɔn bebu adwamanfoɔ ne awaresefoɔ atɛn. ⁵ Monyi sikaniberee mfiri mo abrabo mu, na momma mo ani nso dee mo nsa ka. Efiri se Onyankopɔn aka se,

“Merennya wo,
na merennya wo da.”

⁶ Momma yɛnsi yɛn bo nka se,

“Awurade ne me oboafɔɔ, enti merensuro.
Edeɛn na onipa betumi ayɛ me?”

⁷ Monkɛe mo mpanimfoɔ a wɔdii mo anim a wɔkaa Onyankopɔn asem kyereɛ mo no. Monkɛe ekwan a wɔfaa so tenaa ase na monsua wɔn gyidie no. ⁸ Yesu Kristo te saa ara nnora, enne ne daa nyinaa.

⁹ Mommma nkyerekyere foforo biara nntwe mo mmfiri ekwan pa so. Eyɛ se Onyankopɔn adom enti, yɛn kra benyini ahɔɔden so a emfiri aduane ho mmara a yɛdi so no. Wɔn a wɔdi mmara a ete saa so no nnya mmoa biara. ¹⁰ Nanso yɛwɔ afɔrebukyia bi a Asɔfoɔ a wɔsom wɔ Ahyiaɛ Ntomadan mu no mpo nni ho ekwan se wɔdidi so.

¹¹ Yudafoɔ Sɔfopanin de mmoa mogya ba Kronkron mu Kronkron ho de bebo bone afɔdeɛ nanso wɔhyɛ mmoa no funu wɔ beaɛɛ no akyi baabi. ¹² Yei enti, Yesu nso wuu wɔ kuro no epɔno akyi sɛdeɛ ebeyɛ a ne mogya bɛma nnipa ayɛ kronkron. ¹³ Enti momma yɛnkɔ ne nkyɛn wɔ beaɛɛ no akyi nkɔgyɛ aninguaseɛ no bi. ¹⁴ Efiri se, yɛnni atenaɛɛ a ɛwɔ ho daa wɔ asase yi so. Yɛrehwehwe kuro a ɛrebeba no akyiri ekwan.

¹⁵ Momma yemfa Yesu so mfa yen anofafa nkamfo Onyankopɔn din daa se yen afɔrebɔdeɛ.

¹⁶ Mommma mo werɛ mfiri se mobeyɛ mo ho mo ho papa aboaboa mo ho mo ho, efiri se, eno ne afɔrebɔ a esɔ Onyankopɔn ani.

¹⁷ Montie mo mpanimfoɔ na monni wɔn asem so. Esiane se esɛ se wɔbu wɔn adwuma ho akonta enti, wɔhwɛ mo kra so a wɔnhome koraa. Se motie wɔn a, wɔde anigyɛɛ beyɛ wɔn adwuma. Se anyɛ saa a wɔde awerehoɔ beyɛ adwuma no na eremmoa mo.

¹⁸ Monkɔ so mmɔ mpaɛɛ mma yen. Yenim pefee se yewɔ adwene a emu da ho, efiri se, yɛpɛ se eberɛ biara yɛyɛ adeɛ a eyɛ. ¹⁹ Na mebo mpaɛɛ kɔ so srɛ mo se, mommɔ mpaɛɛ na Onyankopɔn mfa me mmɛ mo nnansa yi ara.

²⁰ Onyankopɔn anyane yen Awurade Yesu a ɔyɛ odwanhwɛfoɔ panin no afiri awufɔɔ mu ama yen na enam ne owuo no so enti, wɔaso daa apam no ano ama yen. ²¹ Asomdwoɛɛ Onyankopɔn mma mo deɛ ehia mo nyinaa na monam so ayɛ n'apɛdeɛ, na ɔnam Yesu Kristo so ayɛ yen mu adwuma sedɛɛ esɔ ani. Animuonyam nka Kristo daa nyinaa. Amen.

²² Anuanom, mesɛ mo se, monyɛ aso ntie nkuranhyɛ nsem yi, efiri se, saa krataa a matwerɛ mo yi nnyɛ tenten biara.

²³ Mepɛ se mebo mo amaneɛ se wɔayi yen nua Timoteo afiri afiase. Se ɔba ntem a, me ne no beba mo nkyɛn.

²⁴ Yekyea mpanimfoɔ no ne Onyankopɔn nkurofoɔ no nyinaa.

Anuanom a wɔwɔ Italia no kyea mo.

²⁵ Adom nka mo nyinaa.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodeɛ yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi ayɛ adwuma yi sɛso de akɔ mmeaɛɛ ahodoɔ wɔ ɛberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodeɛ no. Se woyɛ nsakraɛɛ anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodeɛ no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakraɛɛ a woaye no ne deɛ edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdeɛ edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ won nneɛma ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f